



#### CABILDO DE GRAN CANARIA

Presidente / **President**  
José Miguel Bravo de Laguna Bermúdez

Consejero de Cultura y Patrimonio  
Histórico y Cultural / **Councilor  
of Culture and Historical and  
Cultural Heritage**  
Larry Álvarez

Director General de Cultura y  
Patrimonio Histórico y Cultural /  
**Director General of Culture and  
Historical and Cultural Heritage**  
Fernando Pérez

#### CENTRO ATLÁNTICO DE ARTE MODERNO

Presidente / **President**  
Larry Álvarez

Director Artístico  
/ **Artistic Director**  
Omar-Pascual Castillo

Gerente / **Management**  
Leticia Martín García

#### ATLÁNTICA #51

Director / **Editor**  
Octavio Zaya

Editor Inglés / **English Editor**  
Amittai Aviram

Diseño / **Design**  
Rein Steger  
[www.proxi.me](http://www.proxi.me)

Coordinación / **Coordination**  
Atlántica, New York

Correcciones / **Editing**  
Publicaciones, CAAM

Traducciones / **Translations**  
Dwight Porter  
Octavio Zaya

Producción digital  
/ **Digital Production**  
Proxi

Impresión y Encuadernación  
/ **Printing and Binding**  
Brizzolis

DL B-5587-2011

ISSN 1132-8428

Cubierta / **Cover**  
Foto / **Photo** Imeldo Bello.  
*Antonio Zaya y / and Marichu  
Fernández, principio de los 70  
/ early 1970s.*

Consejo Editorial  
/ **Editorial Board**  
Carlos Basualdo  
Ute Meta Bauer  
Jordan Crandall  
Rafael Doctor  
Okwui Enwezor  
Celso Fioravante  
RoseLee Goldberg  
Salah Hassan  
Pablo Helguera  
Anders Michelsen  
Mark Nash  
Hans Ulrich Obrist  
Kyong Park  
Linda Yablonski

CAAM  
Los Balcones, 11  
Vegueta  
35001 Las Palmas  
de Gran Canaria  
España  
Tel: (34) 928 31 18 00  
Fax: (34) 928 32 16 29  
[www.caam.net](http://www.caam.net)  
[info@caam.net](mailto:info@caam.net)

Los juicios y opiniones expresados en cada uno de los textos y colaboraciones incluidos en este número son de exclusiva responsabilidad de sus autores y no reflejan ni necesariamente coinciden con los criterios que mantiene la Dirección de ATLÁNTICA ni el Consejo de Administración del CAAM.

Está prohibida la reproducción total o parcial de esta revista por cualquier medio sin autorización expresa de su Dirección.

La Dirección no mantiene correspondencia sobre textos y obras originales no solicitados, ni devuelve a su origen documentación que no haya sido previamente solicitada por la Dirección de la revista.

The statements and opinions expressed in the texts and contributions included in this issue are the sole responsibility of their authors and do not reflect, nor necessarily coincide with, the criteria of ATLÁNTICA's Editor or those of the Trustees of CAAM.

Any reproduction or copying of this magazine, be it total or partial, in any media, is not allowed without the written consent of the Editor.

The Editor does not accept any unsolicited texts or artworks, nor return any original documents or materials that have not been previously commissioned by the magazine.

OCTAVIO ZAYA  
MARÍA INÉS RODRÍGUEZ  
JOSÉ JIMÉNEZ  
UTE META BAUER  
RAFAEL HIERRO  
RAFAEL DOCTOR  
OMAR-PASCUAL CASTILLO  
PABLO LEÓN DE LA BARRA  
CLARA MUÑOZ  
HANS-ULRICH OBRIST  
JAVIER CABALLERO  
PABLO REINOSO  
RICARDO RIBENBOIM  
AGUSTIN PÉREZ RUBIO  
LOVETT & CODAGNONE  
ROSA MARTÍNEZ  
MILAGROS DE LA TORRE  
ALFREDO JAAR  
ADELINA VON FÜRSTENBERG  
HUGO MARTÍNEZ  
YVONNE PDODERER  
XAWERY WOLSKI  
J. J. ARMAS MARCELO  
IMELDO BELLO  
SHIRIN NESHAT  
ELVIRETA ESCOBIO  
OKWUI ENWEZOR  
ORLANDO BRITTO

